

# 65 वर्ष या उत्तरसे अधिक उम्र के बुजुर्ग न्यूमोकोकल टीकाकरण प्राप्त करें

जल्दी  
टीका लगवाएं!



गंभीर अथवा जीवन-घातक आक्रामक  
न्यूमोकोकल रोगों की रोकथाम करें



Centre for Health Protection



Department of Health

## 1. बुजुर्गों को न्यूमोकोकल टीकाकरण की आवश्यकता क्यों है?

हालाँकि न्यूमोकोकल संक्रमण आम तौर पर साइनस या मध्य कान के संक्रमण जैसी हल्की बीमारियों का कारण बनता है, लेकिन यह बैक्टेरियल निमोनिया, सेप्सिस और मेनिनजाइटिस जैसी गंभीर या जीवन-घातक आक्रामक न्यूमोकोकल बीमारियों (IPD) का कारण भी बन सकता है। IPD के परिणाम आमतौर पर बुजुर्गों में अधिक गंभीर होते हैं। इसलिए, न्यूमोकोकल टीकाकरण बुजुर्गों के लिए विशेष रूप से महत्वपूर्ण है।

## 2. बुजुर्गों को किस प्रकार का न्यूमोकोकल टीका लगवाना चाहिए?

सरकार 65 वर्ष या उससे अधिक आयु वाले हांगकांग के निवासियों को **निःशुल्क** या **रियायती** न्यूमोकोकल टीकाकरण इस प्रकार प्रदान करेगी:

### उच्च जोखिम वाली स्थितियों\* से रहित बुजुर्ग

- जिन्हें पहले न्यूमोकोकल टीकाकरण नहीं मिला है, उन्हें 23-वैलेंट न्यूमोकोकल पॉलीसेकेराइड वैक्सीन (23vPPV) की एक खुराक मिलनी चाहिए;
- जिन्हें पहले ही 23vPPV, 13-वैलेंट न्यूमोकोकल कंजुगेट वैक्सीन (PCV13) अथवा 15-वैलेंट न्यूमोकोकल कंजुगेट वैक्सीन (PCV15) मिल चुका है, उन्हें मॉप अप टीकाकरण की आवश्यकता नहीं है।

### उच्च जोखिम वाली स्थितियों\* वाले बुजुर्ग

- जिन्हें पहले न्यूमोकोकल टीकाकरण प्राप्त नहीं हुआ है, उन्हें PCV13 या PCV15 की एक खुराक लेनी चाहिए, उसके **एक वर्ष बाद**; 23vPPV की एक खुराक लेनी चाहिए;
- जिन्हें पहले ही 23vPPV मिल चुका है, उन्हें पिछले 23vPPV लगने के **एक वर्ष बाद** PCV13 या PCV15 की एक खुराक लेनी चाहिए;
- जिन्हें पहले ही PCV13 या PCV15 लग चुका है, उन्हें पिछले PCV13 या PCV15 प्रशासन के **एक वर्ष बाद** 23vPPV की एक खुराक लेनी चाहिए।

### 3. न्यूमोकोकल टीकाकरण के लिए बुजुर्ग कहां जा सकते हैं?

#### टीकाकरण सब्सिडी योजना (VSS)

2023/24  
疫苗資助計劃  
Vaccination Subsidy Scheme

बुजुर्ग व्यक्ति सरकार द्वारा प्रदान की जाने वाली सब्सिडी के साथ टीकाकरण सब्सिडी योजना में नामांकित गैर-सरकारी डॉक्टरों से न्यूमोकोकल टीकाकरण प्राप्त कर सकते हैं। 2023/24 में, 23vPPV की एक खुराक के लिए HK\$400 की

सब्सिडी है और PCV13 या PCV15 की एक खुराक के लिए HK\$800 की सब्सिडी है। डॉक्टर अतिरिक्त शुल्क लगा सकते हैं, कुछ अतिरिक्त शुल्क नहीं भी ले सकते हैं। यदि डॉक्टर भी HCV योजना में शामिल है तो बुजुर्ग अतिरिक्त शुल्क का भुगतान करने के लिए स्वास्थ्य देखभाल वाउचर (HCV) का उपयोग कर सकते हैं।

#### सरकारी टीकाकरण कार्यक्रम (GVP)

यदि बुजुर्ग निम्नलिखित शर्तों को पूरा करते हैं तो वे GVP के तहत सार्वजनिक क्लीनिकों में **निःशुल्क** न्यूमोकोकल टीकाकरण प्राप्त कर सकते हैं:

- **उच्च जोखिम वाली स्थितियों\*** के साथ, और सार्वजनिक क्लीनिकों में जाते हैं अथवा अस्पताल प्राधिकरण में दाखिल रोगी हैं; या
- **उच्च जोखिम वाली स्थितियों\*** के साथ या उससे रहित\*, और व्यापक सामाजिक सुरक्षा सहायता प्राप्त करने वाले या चिकित्सा शुल्क की छूट के लिए वैध प्रमाणपत्र रखने वाले।

GVP के तहत, उच्च जोखिम की स्थिति वाले पात्र बुजुर्ग जिन्हें पहले न्यूमोकोकल टीकाकरण नहीं मिला है, वे PCV13 की एक खुराक ले सकते हैं, इसके बाद एक साल बाद 23vPPV की एक खुराक ले सकते हैं। जिन लोगों को पहले ही 23vPPV की एक खुराक मिल चुकी है, वे एक साल बाद PCV13 की एक खुराक ले सकते हैं। उच्च जोखिम की स्थिति के बिना 65 वर्ष या उससे अधिक आयु के पात्र बुजुर्ग 23vPPV की एक खुराक ले सकते हैं।

बुजुर्गों को टीकाकरण सेवाएं प्राप्त करने के लिए अपना हांगकांग निवासी पहचान दस्तावेज और अपने सभी टीकाकरण रिकॉर्ड (जैसे कि टीकाकरण कार्ड) साथ लाना चाहिए। उचित टीका देने से पहले डॉक्टर टीकाकरण रिकॉर्ड की जाँच करेंगे।

## \*उच्च जोखिम वाली स्थितियों में शामिल हैं:

- आक्रामक न्यूमोकोकल रोग, मस्तिष्कमेरु द्रव के रिसाव या कर्णवित प्रत्यारोपण का इतिहास
- जीर्ण कार्डियोवैस्कुलर (जटिलता के बिना उच्च रक्तचाप को छोड़कर), फेफड़े, यकृत या गुर्दे की बीमारियाँ
- मधुमेह मेलेटस या मोटापा सहित चयापचय संबंधी रोग (बॉडी मास इंडेक्स 30 या उससे ऊपर)
- एस्पलेनिया, हृद्यूमन इम्पूनोडेफिशियेंसी वायरस संक्रमण/अधिग्रहीत इम्पूनोडेफिशिएंसी सिंड्रोम या कैंसर/स्टेरॉयड उपचार जैसी स्थितियों के कारण कमजोर प्रतिरक्षा प्रणाली से संबंधित प्रतिरक्षाविहीन स्थितियाँ
- जीर्ण न्यूरोलॉजिकल स्थितियाँ जो श्वसन कार्यों, श्वसन स्रावों के प्रबंधन से विहीन कर सकती हैं, एसपिरेशन के लिए जोखिम बढ़ा सकती हैं या जिनके पास खुद की देखभाल करने की क्षमता की कमी है



**4.**

## न्यूमोकोकल टीकों के लगने के बाद संभावित प्रतिकूल प्रतिक्रियाएं क्या हैं?

सामान्य प्रतिकूल प्रतिक्रियाओं में इंजेक्शन के तुरंत बाद इंजेक्शन की जगह पर हल्की सूजन और कोमलता शामिल है। कुछ लोगों को बुखार, थकान, सिरदर्द, ठंड लगना या मांसपेशियों में दर्द इत्यादि का अनुभव हो सकता है।

टीकाकरण करवाना सुरक्षित है। सामान्य तौर पर, टीकाकरण के बाद प्रतिकूल प्रतिक्रियाएं मामूली और अस्थायी होती हैं। यदि आपको टीकाकरण के बाद लगातार बुखार, गंभीर एलर्जी प्रतिक्रियाएं (जैसे सांस लेने में कठिनाई, होंठ या जीभ की सूजन, या पित्ती, आदि) या अन्य प्रतिकूल घटनाओं का अनुभव होता है, तो कृपया तुरंत डॉक्टर से परामर्श लें।

पूछताछ

2125 2125

सीएचपी वेबसाईट

[www.chp.gov.hk](http://www.chp.gov.hk)

स्वास्थ्य विभाग की स्वास्थ्य  
शिक्षा इन्फोलाइन

2833 0111



टीकाकरण योजनाएं

स्वास्थ्य विभाग  
नवंबर 2023

यदि अंग्रेजी संस्करण और किसी भी अनुवादित संस्करण के बीच कोई असंगतता या अस्पष्टता है, तो अंग्रेजी संस्करण मान्य होगा।